

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Septembre 25 September 2018
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Présents/Present:

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Larry Petersen
Chef Pompier/Fire Chief Gaétan Sivret
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault
Monsieur Luc Rossignol

Absents/Absent : Conseiller/Councillor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
Proposition: Motion: That the agenda be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 26 juin 2018 et les réunions extraordinaires du 12 juin, 10 juillet et 21 août 2018.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of June 26th, 2018 and the Special Meetings of June 12th, July 10th and August 21st, 2018.

PROPOSITION: Que les procès-verbaux de la réunion ordinaire publique du 26 juin 2018 et des réunions extraordinaires du 12 juin, 10 juillet et 21 août 2018 soient approuvés tels que présentés.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of June 26th, 2018 and Special Meetings of June 12th, July 10th, and August 21st, 2018 be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

- a) Financement disponible pour l'accessibilité – RE: Installation d'un monte-escalier au bureau de la municipalité
Funding available for accessibility – RE: Installation of a stairlift at the municipality's office

La directrice générale informa les membres du conseil qu'après avoir vérifié avec le prévôt des incendies, qu'il est impossible d'installer un monte-escalier, car les escaliers existants, ne peuvent accommoder une telle infrastructure.

The administrator informed members of council that after verifying with the Fire Marshall, it is impossible to install a stairlift, the existing stairs cannot accommodate such an infrastructure.

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers – Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef des pompiers Gaétan Sivret donna son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his monthly report to council and a copy is included with the minutes.

- a) Conférence francophone sur la protection des incendies – 5 & 6 octobre à Bathurst
Francophone Fire Conference – October 5th & 6th in Bathurst

Le chef des pompiers Gaétan Sivret informa les membres du conseil municipal qu'il a déjà participé à une conférence similaire à Fredericton en anglais, donc il ne participera pas à cette conférence.

Fire chief Gaétan Sivret informed members of council that he has attended a similar conference in Fredericton in English, so he will to participate in this conference.

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.

SENTIERS NB: Conseiller Marc Levesque
NB TRAILS: Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

- a) Conseil de sentier Nouveau-Brunswick – RE: Assemblée générale annuelle les 27 & 28 octobre à Grand-Sault
New Brunswick Trails Council Inc. – RE: Annual General Meeting on October 27th & 28th in Grand Falls

Il a été décidé de repousser cet item à la prochaine réunion, quand le Conseiller Marc Levesque sera présent.

It was decided to table this item, until the next meeting, when Councillor Marc Levesque is present.

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard
RECREATION: Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

AÉROPORT : Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régional de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Maire adjointe Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Deputy Mayor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 août 2018.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending August 31st, 2018.

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard
HUMAN RESOURCES: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Conseiller Marc Levesque
E.M.O.: Mr. Eric Perry & Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

FESTIVALS & EVENTS: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque

CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

LES AVENTURIERS: Conseiller/Councillor Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque

CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Maire adjointe Denise Bushey & Maire Denis McIntyre

HERITAGE & CULTURE: Deputy Mayor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

La maire adjointe mentionna qu'il y aura une danse d'Halloween le 27 octobre, au Restaurant la Source organisé par le Comité du Centenaire.

Deputy Mayor mentioned that there will be a Halloween Dance on October 27th, at La Source organized by the Centennial Committee.

PISCICULTURE DE CHARLO: Conseiller Marc Levesque

CHARLO FISH HATCHERY: Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Maire adjointe Denise Bushey

CHARLO GOLDEN AGE: Deputy Mayor Denise Bushey

La maire adjointe mentionna qu'il y aura une danse d'Halloween organisée par le Club d'Âge d'Or.

Deputy Mayor mentioned that there will be a Halloween Dance at the Charlo Golden Age Club.

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus Belles Baies du Monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Conseiller/Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

- a) Compte rendu de la dernière réunion et invitation à participer au nouveau CA
Minutes of the last meeting and invitation to join new Board

Pour information/For information

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

7. Affaires reportées/Unfinished Business:

Aucun/None

8. Correspondance de/Correspondence from:

DE/FROM :

1. Centre d'Entrepreneurship du
Restigouche
Restigouche Entrepreneurial Centre Inc.

CONTENU/CONTENTS :

RE : Célébration Entrepreneuriale
le 17 octobre à Atholville
RE : Entrepreneurial Celebration
October 17th in Atholville

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Commission de services régionaux
Restigouche
Restigouche Regional Service
Commission | RE : Ordonnance d'arrêt d'un
aménagement (NID 50347491)
RE: Order to cease development
(PID 50347491) |
| 3. Commission de services régionaux
Restigouche
Restigouche Regional Service
Commission | RE : Ordonnance d'arrêt d'un
aménagement (NID 50050475)
RE: Order to cease development
(PID 5005475) |
| 4. L'Honorable Stephen Horsman
Ministre des Familles et des Enfants
Honorable Stephen Horsman
Minister of Families and Children | RE: Déclaration de la Semaine du
mieux-être dans votre communauté
RE: Declare Wellness Week in
your Community |
| 5. Coopérative de Développement
Régional-Acadie | RE: 14e Forum de concertation en
développement coopératif et AGA
Les 26 & 27 octobre à Moncton |
| 6. AITNB

TIANB | RE: Grands Prix du tourisme
Canadien
RE: Canadian Tourism Awards |
| 7. Ville de Dalhousie
Town of Dalhousie | RE: Vente surplus d'équipement
RE: Sale of Surplus Equipment |
| 8. Initiative des Biens Immobiliers
Excédentaires Fédéraux
Surplus Federal Property for
Homelessness Initiative | RE: Lot vacant situé au 6, rue
Joseph, Charlo, N.-B.
RE: Vacant lot at 6 Joseph Street,
Charlo, NB |
| 9. Madame Annie Thériault | RE: Courrier électronique daté du
11 juillet 2018 – Divers Items
RE: Email dated July 11th, 2018 –
Various Items |
| 10. Madame Annie Thériault | RE: Courrier électronique daté du
12 septembre 2018 – Questions
RE: Email dated September 12th,
2018 – Questions |

11. Commission des services régionaux
Restigouche – Urbanisme

RE : Rapport de construction :
juillet 2018 – 6 permis de
construction émis pour une valeur
estimative de 62 200 \$ et août 2018 –
7 permis de construction émis pour
une valeur estimative de 171 600 \$

Restigouche Regional Service
Commission – Planning

RE: Building Report July 2018 –
6 building permits were issued for an
Estimated value of \$62,200 and
August 2018 – 7 building permits
were issued for an estimated value of
\$171,600

Proposition: Il a été proposé de mettre en filière les articles # 2, 3, 5, 7 et 11.
Motion: It was moved to file items # 2, 3, 5, 7 and 11.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

Proposition: Il a été proposé de mettre les articles # 1, 4, 6, 8,9 et 10 dans les affaires nouvelles.

Motion: It was moved to put the items # 1, 4, 6, 8, 9 and 10 under new business.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Affaires nouvelles :
New Business:

a) Agent de développement économique – RE: Engagement financier pour 2019
Economic Development Officer – RE: Financial commitment for 2019

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte un engagement financier variant entre 9 000 \$ et 11 000 \$ pour l'année 2019 pour le poste d'agent de développement économique.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accepts a financial commitment between \$9,000 to \$11,000 for the year 2019 for the position of Economic Development Officer.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

1. Centre d'Entrepreneurship du Restigouche	RE : Célébration Entrepreneuriale le 17 octobre à Atholville
Restigouche Entrepreneurial Centre Inc.	RE : Entrepreneurial Celebration October 17th in Atholville

Proposition: Que le Village de Charlo accepte de couvrir les dépenses pour les membres du conseil municipal qui désirent participer à la Célébration Entrepreneuriale le 17 octobre à Atholville

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses for members of council who want to participate in the Entrepreneurial Celebration on October 17, in Atholville.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

4. L'Honorable Stephen Horsman Ministre des Familles et des Enfants	RE: Déclaration de la Semaine du mieux-être dans votre communauté
Honorable Stephen Horsman Minister of Families and Children	RE: Declare Wellness Week in your Community

Le maire Denis McIntyre a lu et signé la proclamation de la Semaine du mieux-être.

Mayor Denis McIntyre read and signed the Wellness Week Proclamation.

Proposition: Que le Village de Charlo déclare par la présente, la semaine du 1^{er} au 7 octobre la semaine du mieux-être.

Motion: That the Village of Charlo proclaims October 1 – 7, as Wellness Week.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

6. AITNB

RE: Grands Prix du tourisme
Canadien

TIANB

RE: Canadian Tourism Awards

Pour information/For information

8. Initiative des Biens Immobiliers
Excédentaires Fédéraux
Surplus Federal Property for

RE: Lot vacant situé au 6, rue
Joseph, Charlo, N.-B.
RE: Vacant lot at 6 Joseph
Street, Homelessness Initiative
Charlo, NB

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte le don d'un lot vacant situé au 6, rue Joseph de SFRPHI (Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative) pour être utilisé comme un espace vert et regarder à la possibilité de développer un jardin communautaire.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accepts the donation of a vacant land situated at 6 Joseph Street from SFRPHI (Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative) to be used as a green space and to look at the possibility of developing a community garden.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Madame Annie Thériault

RE: Courrier électronique daté du
11 juillet 2018 – Divers Items
RE: Email dated July 11th, 2018 –
Various Items

